



HELLO,
NEW
CITY.

新しいまちの暮らし
スーパースマートシティ
うつのみや始動

タイ語
ภาษาไทย

คู่มือแนะนำการใช้

暮らしの便利帳

保存版

ฉบับแก้ไข



เมืองอุซึโนมียะ

Utsunomiya City

はじめに

「暮らしの便利帳」は、宇都宮市に住む外国人の皆さんが、安心して快適な生活を送れるよう、行政サービスなどの生活に関する基本的な情報を掲載したガイドブックです。この本が、多くの皆さんにお役に立てるよう、英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語・ベトナム語・タイ語の7カ国語で作製し、それぞれに日本語を併記した7分冊としました。皆さんが、この「暮らしの便利帳」を活用し、本市での生活をより快適にお過ごしいただければ幸いです。

宇都宮市長

บทนำ

สมุดคู่มือเพื่อความสะดวกในการใช้ชีวิตจัดทำขึ้นเพื่อเป็นการแนะนำความสะดวกสบายในการใช้

ชีวิตประจำวันแก่ชาวต่างประเทศที่พำนักอาศัยอยู่ในเมือง อุซึโนมิยะ เป็นหนังสือคู่มือแนะนำและมี

รายละเอียดพื้นฐาน ของการให้บริการของฝ่ายบริหาร

เพื่อให้หนังสือนี้เป็นประโยชน์แก่ทุกท่าน จึงได้จัดเป็นภาษาต่างประเทศ เช่น ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน

表紙の写眞

宇都宮市は、将来にわたり発展し、人や企業から選ばれ、子どもから高齢者まで誰もが豊かで便利に安心して暮らすことができるまち「スーパースマートシティ」を目指しています。

表紙の写眞は、スーパースマートシティの実現に向けた取り組みの1つとして、2022年11月に誕生したJR宇都宮駅東口地区です。

รูปบนปกหนังสือ

ความเจริญก้าวหน้าของเมืองอุซึโนมิยะในอนาคตข้างหน้า กำลังจะทำให้มุ่งสู่เป้าหมาย(ซูปเปอร์สมาร์ทซิตี) จะทำให้เป็นเมืองที่ คนและธุรกิจ จากเด็กจนถึงผู้สูงอายุ ทุกคนจะได้รับความสะดวกสบายอุดมสมบูรณ์ ความปลอดภัยในการดำเนินชีวิต รูปที่ปกหนังสือคือ1ส่วนที่ทำให้เป็นจริงได้ เมื่อ เดือน 11 ปี2022 ซูปเปอร์สมาร์ทซิตี คือเขตทางฝั่งทิศตะวันออกของสถานีรถไฟ JR อุซึโนมิยะ



◀ โอม เฟส ของอำเภอ

URL : https://www.city.utsunomiya.tochigi.jp/foreign_language/english/index.html

もくじ
目次

ほんべん
本編

うつのみやし がいよう
宇都宮市の概要 1

うつのみやし はこんなまち
宇都宮市はこんな街 2 4

じゅうみんとうろく
住民登録 3 0

とくべつえいじゅうしゃ とどけで
特別永住者の届出 3 3

こせき
戸籍 3 6

いんかんとうろく
印鑑登録 3 8

まいなंबरせいど
マイナンバー制度 4 0

こくみんねんきん
国民年金 4 4

こくみんけんこうほけん
国民健康保険 4 5

けんこう
健康 5 0

しゅっさん いくじ
出産と育児 5 4

じどう ぼし ふし ふくし
児童・母子父子福祉 6 2

ふくし
福祉 6 9

สารบัญ

รวบรวมเรียงเรียงเป็นหนังสือ

หน้า

เนื้อความโดยสังเขปของเมืองอุซึโนมิยะ

1

แนะนำภายในที่ทำการอำเภอ

24

การลงทะเบียนพลเมือง

30

การแจ้งเรื่องวิชาถาวรพิเศษ

33

สำมะโนครัว

36

การลงทะเบียนตราประทับชื่อ

38

ระบบบัตรหมายเลขประจำตัว

40

เงินบ้านอายุพลเมือง

44

ประกันสุขภาพประชาชน

45

สุขภาพ

50

การคลอดบุตรและการเลี้ยงดูบุตร

54

สวัสดิการแม่และเด็ก

62

สวัสดิการ

69

犯罪・事故は110番
 火事・救急は119番 73
 救急医療 75
 防災 78
 引っ越しの届け出 102
 住宅 104
 電気・ガス・水道 106
 電話・郵便 108
 交通 110
 自治会活動 116
 外国語対応機関 119
 宇都宮市の国際交流 129
 宇都宮市の外国語対応機関

อาชญากรรม	อุบัติเหตุบนถนน
110	
ไฟไหม้ ป่วย บาดเจ็บ	ฉุกเฉิน โทรเบอร์
119	
การบำบัดรักษาฉุกเฉิน	
75	
ป้องกันภัยจากธรรมชาติ	
78	
แจ้งการย้ายบ้านใหม่	
102	
บ้านเรือน	
104	
ไฟฟ้า	แก๊ส น้ำประปา
106	
โทรศัพท์	ไปรษณีย์
108	
การคมนาคม	
110	
การรวมทำกิจกรรมในเทศบาลท้องถิ่น	116
องค์กรที่มีภาษาต่างประเทศ	
119	
สมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติของอำเภออุซึโนมิยะ	
129	
องค์กรอำเภออุซึโนมิยะที่มีภาษาต่างประเทศ	

宇都宮市の概要



市の沿革

宇都宮市は江戸時代から城下町として栄えていました。
 明治には栃木県庁が置かれ、宇都宮市制が施行されました。
 戦後の合併編入により、近代的な商業都市としての基礎を整えると、市制施行から100周年で中核市となりました。
 2007年には上河内町および河内町と合併し、50万人都市となり、首都圏の北の拠点都市として発展を続けています。

เนื้อหาของอำเภอเมืองอุซึโนมิยะ

■ประวัติความเป็นมา

เมืองอุซึโนมิยะ มีความรุ่งเรืองมาตั้งแต่สมัย เอโดะ เจริญรุ่งเรืองในฐานะเมืองแห่งปราสาท ในสมัย เมจิ ในระยะนี้จัดตั้ง ที่ทำการจังหวัดโทจิหงิ เริ่มบังคับใช้ระบบเทศบาลเมืองอุซึโนมิยะ หลังสงคราม รวมสถาบัน(จัดรวมเข้าไว้ในองค์กร)จัดวางพื้นฐานเมืองให้สมกับที่เป็นเมืองที่เป็นศูนย์กลางแห่ง การค้าในสมัยใหม่ กลายเป็นเมืองหลักขนาดกลาง ที่มีการบังคับใช้ระบบเทศบาลเมือง มาครบรอบ100 ปี แล้ว ปี 2007ได้รวมระหว่างเมืองคะมิคาวาจิและเมืองคาวาจิกลายเป็นเมืองใหญ่ที่มีพลเมือง5แสนคน เป็นเทศบาลนคร ที่เป็นฐานที่มั่นและก้าวไปสู่ขั้นตอนต่อไปอย่างไม่หยุดยั้ง ของทางตอนเหนือของเขตปริมณฑล

地勢

面積 : 416.85km
 東西 : 23.97km
 南北 : 29.53km
 東経 : 139° 52' 58"
 北緯 : 36° 33' 19"
 海拔 : 116.07m

人口・世帯数 (2022年4月1日現在)
 人口総数 : 514,708人
 男 257,183人
 女 257,525人
 世帯数 : 232,617世帯



■ลักษณะทางภูมิศาสตร์

พื้นที่ 416.85 ตารางกิโลเมตร
 ความยาว จากทิศตะวันออกถึงทิศตะวันตก 23.97 กิโลเมตร
 ทิศเหนือถึงใต้ 29.53 กิโลเมตร
 เส้นลองจิจูด 139° 52' 58"
 เส้นละติจูด 36° 33' 19"
 ความสูงเหนือระดับน้ำทะเล 116.07m
 ประชากร จำนวนครัวเรือน (ณ ปัจจุบัน วันที่1 เดือน 4 ปี 2022) จำนวนประชากรรวมทั้งหมด 514.708 คน
 ชาย 257.183 คน

市の施設

■市役所本庁舎

▽所在地：旭1丁目1-5 ☎028 (632) 2222 (代表)

▽窓口業務時間：午前8時30分～午後5時15分 [土・日曜日、祝休日、年末年始(12月29日～1月3日)を除く]。ただし、一部の窓口業務は市役所本庁舎にて、午後7時まで延長して業務を行っています。



แนะนำที่ทำการอำเภอ

■ที่ทำการอำเภออาคารหลัก

■ที่อยู่： อพาสี 1-1-5 ☎028-632-2222 (เบอร์หลัก)

▽เวลาทำการของแต่ละแผนก จาก 8.30 นาฬิกา ถึง 5.15 นาฬิกา (หยุด วันเสาร์อาทิตย์ วันหยุดราชการ วันใกล้สิ้นปีและ

■地区市民センター・出張所

地区市民センター・出張所では、証明書などの交付や届出の受付、市税などの収納業務を行っています。

▽窓口業務時間：午前8時30分～午後5時15分 (土・日曜日、祝休日を除く)。

ただし、バンパ出張所は午前10時～午後7時、土・日曜日、祝休日も開業しています。

また、地区市民センターでは、地域活動やまちづくり活動の支援、施設の貸し出し、函書の貸し出し、各種講座の開催など学習や仲間づくりの活動を支援しています。施設は、趣味やサークルなどいろいろな活動の場として活用できる会議室や多目的ホールなどがあります。

■ศูนย์เทศบาลเมือง・สำนักงานสาขา

ศูนย์เขตอำเภอชาวเมือง・สำนักงานสาขาสถานที่เหล่านี้เปิดบริการรับแจ้งและออกใบรับรองให้ และยังทำการชำระค่าภาษีได้ด้วย

▽ เวลาทำงาน 8.30 น. ถึง 5.15 น. (หยุดวันเสาร์อาทิตย์ และวันหยุดราชการ) ที่สำนักงานสาขา บัมปะ เปิดให้บริการตั้งแต่เวลา 10.00 ถึง 19.00 น.(วันเสาร์อาทิตย์ วันหยุดราชการก็เปิดให้บริการ)

นอกจากนี้ ที่ศูนย์เขตเทศบาลศูนย์ชาวเมืองในห้องถื่น ที่ให้ความสนับสนุน กิจกรรม มาจีซึกูริ ก็มีหนังสือให้ยืม และยังจัดให้มีการสอน ให้ได้เรียนรู้ในวิชาการ และเพิ่มเพื่อนประเภทเดียวกัน เป็นสถานที่ที่มีห้องประชุม และห้องโถงอเนกประสงค์สำหรับใช้ในการประกอบกิจกรรมสนทนาการกลุ่ม

▽施設貸出時間：午前9時～午後9時30分。

▽図書貸出時間：平日＝午前8時30分～午後7時、土・日曜日、祝休日＝午前9時30分～午後7時。

▽利用方法：貸出券が必要です（中央図書館・東図書館・南図書館・上河内図書館・河内図書館・各生涯学習センター・各地区市民センター共通）。

▽貸出期間：2週間以内で15冊まで。

なお、施設や図書の貸し出しについて、詳しくは、各地区市民センターへお問い合わせください。

※年末年始（12月29日～1月3日）はすべての業務が休みになります。

▽เวลาที่ให้ใช้สถานที่ 9.00น .(เช้า) ถึง 21.30 น.

▽เวลาให้บริการห้องสมุด 8.30 น. ถึง 19.00 น. วันเสาร์ อาทิตย์และวันหยุดราชการ ตั้งแต่เวลา 9.30 น. ถึง 19.00 น.

▽วิธีการใช้บริการ ต้องมีบัตรการยืม(ที่หอสมุดตอนกลาง(ซูโอบีโอโซวักัง) หอสมุดทางตะวันออกเฉียง(ฮิงาชิโอบีโอโซวักัง) หอสมุดทางใต้(มินามิโอบีโอโซวักัง) หอสมุดเมืองคามิ คะวาจิ หอสมุดคะวาจิ และที่ศูนย์การศึกษาตลอดชีพ และศูนย์เขตอำเภอ ขาวเมือง ร่วมกันทุกที่

▽ระยะเวลาที่ให้ยืม 2 อาทิตย์ ยืมหนังสือได้ 15 เล่ม

อนึ่ง ให้ถามรายละเอียด เกี่ยวกับการยืมในแต่ละสถานที่ก่อน รายละเอียดถามได้ที่ศูนย์เขต อำเภอขาวเมือง

(地区市民センター)

○平右地区市民センター

住所：下平出町158-1

☎028 (661) 2667

○清原地区市民センター

住所：清原工業団地15-4

☎028 (667) 0501

○横川地区市民センター

住所：屋板町576-1

☎028 (656) 1009

○瑞穂野地区市民センター

住所：下桑島町1030-1

☎028 (656) 1580

○城山地区市民センター

住所：天谷町1059-5

☎028 (652) 0621

(ศูนย์เขตอำเภอขาวเมือง)

ศูนย์เขตอำเภอขาวเมือง ฮิรา อิชิ

ที่อยู่ ซึโมะ ฮิราอิเดะ มาจิ 158-1

☎028-661-2667

ศูนย์เขตขาวเมือง เคียวอะระ

ที่อยู่ เคียวอะระ โค เฌียว ดันจิ 15-4

☎028-667-0501

ศูนย์เขตขาวเมือง โยโก คะวา

ที่อยู่ ยาอิตะ มาจิ 576-1

☎028-656-1009

ศูนย์เขตขาวเมือง มิซึโฮโนะ

ที่อยู่ ซึโมะ คุวา ซึมะ มาจิ 1030 -1

☎028-656-1580

ศูนย์เขตขาวเมือง ซึโระ ยะมา

ที่อยู่ โอยามาจิ 1059-5

○国本地区市民センター
住所：宝来本町1868-1
☎028 (665) 1041

○富屋地区市民センター
住所：徳次郎町80-2
☎028 (665) 0002

○豊郷地区市民センター
住所：岩曾町825-1
☎028 (660) 2267

○篠井地区市民センター
住所：下小池町466-1
☎028 (669) 2101

○菱川地区市民センター
住所：西川田町805-1
☎028 (658) 1201

○雀宮地区市民センター
住所：新富町9-4
☎028 (653) 1511

○上河内地区市民センター
住所：中里町181-3
☎028 (674) 3132

○河内地区市民センター
住所：中岡本町3221-4
☎028 (671) 3203

〈出張所〉

○宝来出張所
住所：若草3丁目13-13
☎028 (622) 5765

○陽南出張所
住所：春日町11-1
☎028 (658) 1658

○駅前出張所
住所：中今泉3丁目5-1
☎028 (638) 5771

○バンバ出張所
住所：馬場通り4丁目1-1
うつのみや表参道スクエア5階
☎028 (616) 1542

○ศูนย์เขตชาวเมือง โคโคโมโตะ
ที่อยู่ ทะกะระหงิ โจว 1868-1
☎028-665-1041

○ศูนย์เขตชาวเมือง โทมียา
ที่อยู่ โทกุ จิโระ มาจิ 80-2
☎028-665-0002

○ศูนย์เขตชาวเมือง โทโยซาโด้
ที่อยู่ อิวาโอะ มาจิ 825-1
☎028-660-2267

○ศูนย์เขตชาวเมือง ชิโนอิ
ที่อยู่ ชิโมะ โคอิเก มาจิ 466-1
☎028-669-2101

○ศูนย์เขตชาวเมือง สุงะตะ คาวะ
ที่อยู่ นิชิ คาวะตะ มาจิ 805-1
☎028-658-1201

○ศูนย์เขตชาวเมือง ชูชูเมะโนะมียา
ที่อยู่ ชินโทมิ โจว 9-4
☎028-653-1511

○ศูนย์เขตชาวเมือง คามิคาวาจิ
ที่อยู่ นากะจะโตะ โจว 181-3
☎028-674-3132

○ ศูนย์เขตชาวเมือง คาวะจิ
ที่อยู่ นากะโอกาโมโตะ โจว 3221-4
☎ 028-671- 3203
(สำนักงาน สาขา)

○สำนักงานสาขา ทากะระหงิ
ที่อยู่ วากาคุชะ 3-13-13
☎028-622-5765

○สำนักงานสาขา โยอนัน
ที่อยู่ คาซุงะ โจว 11-1
☎028-658-1658

○สำนักงานสาขา เอกิ ฮิงาชิ
ที่อยู่ นากะ อิม่าอึสึมิ 3-5-1
☎028-638-5771

สำนักงานสาขา บัมบะ
ที่อยู่ บะบะโดโอรุ 4-1-1
อุซึโนมียะ โอโมะเตะซันโตะ สแคว์ ชั้น 5
☎028-616-1542

■コミュニティプラザ

岡本・田原コミュニティプラザは、諸証明書等交付、施設の貸出のほか、児童館が併設されています。

また、田原コミュニティプラザでは図書としよの貸し出しもおこなっています。

▽窓口業務時間：午前8時30分～午後5時15分（土・日曜日、祝 休日を除く）。

▽施設貸出時間：午前9時～午後9時30分

▽図書貸出時間（田原コミュニティプラザのみ）：平日＝午前8時30分～午後7時。土・日曜日、祝 休日＝午前9時30分～午後7時。

▽児童館開館時間：午前9時30分～午後5時30分（月曜日・第1、3、5土曜日、第3日曜日、祝 休日を除く）。

※年末年始（12月29日～1月3日、児童館は12月27日～1月4日）はすべての業務が休みになります。

■คอมมิวนิตี พลาซ่า

โอกาโมโต้พะระคะคอมมิวนิตี พลาซ่านอกจากเป็นสถานที่ออกเอกสารรับรองต่างๆและเป็นสถานที่ให้ยืมหนังสือแล้ว ยังมีจัดตั้งสถานที่สำหรับเด็กขึ้นอีกแห่งพร้อมกัน ที่ ทวาระคอมมิวนิตี ก็ยืมหนังสือได้ด้วย

▽ เวลารับเรื่อง 8.30 น. ถึง 17.15 น. (หยุดวันเสาร์ อาทิตย์และ วันหยุดราชการ)

▽ ยืมสถานที่ จาก เวลา 9.00 น. ถึง 21.30 น.

▽ ยืมหนังสือเวลาที่ (ทวาระคอมมิวนิตี เท่านั้น) วันธรรมดา 8.30 น. ถึง 19.00 น. วันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดราชการ 9.30 น. ถึง 19.00 น.

▽ เวลาเปิด สถานที่สำหรับเด็ก(จิโดกัง) : จากเวลา 9 : 30~5 : 30 น. (จะหยุด วันจันทร์ที่ 1 ที่ 3 ที่ 5 วันเสาร์ วันอาทิตย์ที่ 3 และ วันหยุดราชการ)※ ไกล้ววันสิ้นปีและวันขึ้นปีใหม่ (วันที่ 29 ธันวาคม~วันที่ 3 มกราคม สถานที่สำหรับเด็ก(จิโดกัง)27ธันวาคม~4 มกราคม)หยุดทำการ

〈コミュニティプラザ〉

○岡本コミュニティプラザ

住所：下岡本町1954-10

☎028 (673) 6500

○田原コミュニティプラザ

住所：上田原町1

☎028 (672) 4000

(คอมมิวนิตี พลาซ่า)

○โอกะโมโต้ คอมมิวนิตี พลาซ่า

ที่อยู่ ชิโมะโอกะโมโต้ 1954-10

☎028-673-6500

○พะระคะ คอมมิวนิตี พลาซ่า

ที่อยู่ คามิพะระคะ โจว 1

☎028-672-4000

■宇都宮市民プラザ

うつのみや表参道スクエアの5、6階にある行政機関と公おおやけの施設しせつの複合施設。

▽住所：馬場通り4丁目1-1

■อุซึโนมิยะ ชิมีง พลาซ่า

อุซึโนมิยะ โอโมเตะซันโดะ สแควร์ชั้น 5.6 เป็นสถานที่ขององค์กรเกี่ยวกับการบริหาร สาธารณะ รวมกัน

▽ที่อยู่ บะบาโดโอรื 4-1-1

バンパ出張所

日常生活に関する深い証明書などの交付や届出の受付のほか、市税などの収納業務などを取り扱います。ただし土・日曜日、祝休日及び夜間は一部取り扱えない業務があります。また、図書につきましては予約図書などの貸し出し、返却などがご利用いただけます。

สำนักงานสาขา บัมปะ

ให้บริการออกเอกสารรับรองต่างๆและยังรับแจ้ง ลงทะเบียน ในการใช้ชีวิตประจำวัน นอกจากนี้ ยังจ่ายเงินค่าภาษีได้อีกด้วย แต่ว่า ในวันเสาร์ อาทิตย์และวันหยุดราชการบางส่วนอาจจะรับเรื่องไม่ได้ การลงทะเบียน

パスポートセンター

宇都宮市民の一般旅券(パスポート)の申請受付、交付などを行います。なお、緊急発給など、一部取り扱えない業務があります。

ศูนย์หนังสือเดินทาง

เป็นสถานที่ทำเรื่อง ขอหนังสือเดินทาง (พาสปอร์ต) ของชาวเมือง อุซึโนมิยะ หนึ่ง ไม่สามารถทำการ

消費生活センター

よりよい消費生活を支援するため、契約トラブルや商品に関する相談を行います。また、被害防止のための情報提供や暮らしに役立つ出前講座などを行います。

ศูนย์คุณภาพชีวิตผู้บริโภค

เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตของผู้บริโภคศูนย์แห่งนี้จึงมีบริการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับปัญหาที่เกิดจากการทำสัญญาและปัญหาเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์สินค้า เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความเสียหาย ให้ข้อมูลข่าวสารที่เป็นประโยชน์ นอกจากนี้ยังเดินทางไปสอนหลักสูตรถึงที่อีกด้วย

計量検査所

適正な計量の実施を確保するため、取引・証明に使用する計量器を検査します。

สถานที่ตรวจสอบ (เครื่องมือ) ตราชั่ง วัด ตวง

国際交流プラザ

外国人住民のための、6カ国語による生活相談や、生活に役立つ多言語での情報提供のほか、国際交流や情報交換のための施設です。日本語教室や誰でも自由に参加できる国際交流サロンなども開催しています。

(กอกกุไซโคริวพลาซ่า) ลานกว้างสมาคมนานาชาติ (ดูในหน้าที่ 118 ประกอบ)

เป็นสถานที่ให้ข้อมูลในการแลกเปลี่ยน ให้ปรึกษาในเรื่องการดำเนินชีวิต และยังให้คำปรึกษา และข้อมูลที่เป็นประโยชน์แก่ผู้มาขอรับบริการ

เป็นประโยชน์แก่ผู้มาขอรับบริการ

うつのみや妖精ミュージアム、市民ギャラリー

妖精関連の絵画、陶器、貴重本を展示しているアートサロンや、市民等の作品を発表するための貸ギャラリー(面積69㎡)があります。

■พิพิธภัณฑ์ เทพนิยาย อูซึโนมิยะมีห้องแสดงภาพ ของชาวเมืองเครื่องปั้นดินเผา มีการวางโชว์ หนังสือที่ล้ำค่า งานแสดงศิลปะ และงานแสดงโชว์ผลงานผลิต ของชาวเมือง (ความกว้างของห้อง ในเนื้อที่ 69 ㎡)
▽ที่อยู่ บาบะ โดโอรุ 4-1-1 ซิมิงพลาซ่า ชั้น 5 (ภายในตึก อูซึโนมิยะโอโมเตะ ชั้นโดะ สแคว์)

うつのみや妖精ミュージアム

▽開館時間：午前9時～午後7時

▽休み：年末年始(12月29日～1月3日)、毎月第1月曜日

▽利用料：無料

พิพิธภัณฑ์เทพนิยายอูซึโนมิยะ

▽ เปิดให้ชม : ตั้งแต่เวลา 9 โมงเช้า ถึง 19.00น. (1 ทุ่ม)

市民ギャラリー

▽利用時間：午前10時～午後9時30分

▽休み：年末年始(12月29日～1月3日)

▽利用料：22,000円(火～月曜日までの1週間を1単位、2単位まで貸出可)。展示作品の販売を伴う場合は88,000円。

ห้องแสดงภาพและศิลปะ ของชาวเมือง

▽เปิดให้เข้าชมตั้งแต่เวลา : 10 โมงเช้า จนถึง 9.30 (3ทุ่มครึ่ง)

▽วันหยุด : วันใกล้สิ้นปี และวันขึ้นปีใหม่ (29 ธ.ค ถึง 3 ม.ค)

ゆうあいひろば

2022年4月にリニューアルした、未就学児から小学生までがアスレチックなどで遊べる屋内の遊び場です。その他にも、子どもの一時預かり保育や中学生や高校生が使える青少年エリアなどがあります。

▽所在地：馬場通り4丁目1番1号 うつのみや表参道スクエア6階

▽休館日：年末年始（12月29日～1月3日）

▽利用料：青少年エリア・子どもたちのあそび広場は無料
一時預かり保育は1時間につき800円。

ยูไออี อีโระบะ

เดือน 4 ปี2022 ปรับปรุงสถานที่ในร่มและสิ่งอำนวยความสะดวกในการเล่นสำหรับเด็กก่อนวัยเรียนจนถึงนักเรียนประถม นอกจากนี้ ยังมีที่รับฝากดูแลเด็กชั่วคราว และสถานที่สำหรับเด็กนักเรียนมัธยมต้นและมัธยมปลาย พื้นที่สำหรับเยาวชน

▽ ที่อยู่ บานะโดโอรื 4-1-1 อุซึโนมียะโอโมเตะซันโตสแคร์ ชั้น 6

▽ วันหยุด วันใกล้สิ้นปีและวันขึ้นปีใหม่(หยุดตั้งแต่วันที่29 ธันวาคม ถึง วันที่3 มกราคม)

▽ ค่าใช้บริการ พื้นที่สำหรับเยาวชน .สถานที่เล่นของเด็กเล็ก ไม่เสียค่าบริการ รับฝากดูแลเด็กชั่วคราว ช.มละ800เยน

かくぎょうむ かいぎょうじ かん 各業務の開業時間

	ぎょうむ と あ わ せ さ き 業務 (問 い 合 わ せ 先)	かいぎょうじ かん 開業 時間
5階	バンバ 出張所 ☎028-616-1542	平日/休日 10:00~19:00
	パスポートセンター ☎028-616-1544	平日/休日 10:00~19:00
	消費生活 センター ☎028-616-1547	電話 相談 : 平日 9:00~17:30/休日 9:00~16:30 来所 相談 : 平日 10:00~17:30/休日 10:00~16:30
	計量 検査所 ☎028-616-1562	平日 8:45~17:30
	国際交流 プラザ ☎028-616-1563	平日/休日 10:00~20:00
	うつのみや 妖精 ミュージアム ☎028-616-1573	平日/休日 9:00~19:00
	市民 ギャラリー ☎028-616-1573	平日/休日 10:00~21:30 (展示時間 は 内容 により 異 な り ます)
6階	子どもたちのあそび 広場 ☎028-616-1570	平日/休日 9:00~18:00
	一時預かり 保育 ☎028-616-1569	
	ファミリーサポートセンター ☎028-616-1571	

		せいしょうねん 青少年 エリア ☎028-616-1570	へいじつ / きちゅうじつ 平日 / 休日 9 : 00 ~ 19 : 00
いっばん 一般 かしたし 貸出	5 かい 階	かいぎしつ 会議室 1・2 ☎028-616-1540 (うつのみやしみん プラザ)	へいじつ / きちゅうじつ 平日 / 休日 10 : 00 ~ 21 : 30

เวลาเริ่มทำการของทุกหน่วยงาน

		สถานที่ (ที่จะติดต่อสอบถาม)	เวลาที่เปิดให้บริการ
ชั้น 5		สำนักงานสาขา บัมปะ ☎ 028-616-1542	วันธรรมดา / และวันหยุด .10.00 ถึง 19.00 น.
		ศูนย์ทำหนังสือเดินทาง ☎ 028-616-1544	วันธรรมดา / และวันหยุด .10.00 ถึง 19.00 น.
		ศูนย์การใช้ชีวิตของผู้บริโภค ☎ 028-616-1547	ปรึกษาทางโทรศัพท์ วันธรรมดาเวลา 9.00ถึง17.30น/ วันหยุด9.00ถึง16.30 น. มาปรึกษาที่สถานที่ วันธรรมดา เวลา 10.00 ถึง 17.30 / วันหยุด 10.00ถึง16.30น.
		สถานที่ตรวจสอบเครื่องชั่งน้ำหนัก☎ 028-616-1562	วันธรรมดา เวลา 8.45 ถึง 17.30 น.
		สมาคมนานาชาติอำเภออุซึโนมิยะ ☎028- 616-1563	วันธรรมดา / วันหยุด 10.00ถึง 20.00 น.
		พิพิธภัณฑที่พจนานายอุซึโน มิยะ ☎ 028-616-1573	วันธรรมดา / วันหยุด 9.00 ถึง 19.00 น ..
		ห้องแสดงภาพชาวเมือง ☎ 028-616-1573	วันธรรมดา / วันหยุด 10.00 ถึง 21.30 น. ขึ้นอยู่กับเนื้อหา การนำผลงานมาจัดแสดงด้วย
ชั้น 6		ลานกว้างที่เล่นของเด็ก ☎ 028-616-1570	วันธรรมดา / วันหยุด 9.00 ถึง 18.00 น .
		สถานดูแลเด็กให้ชั่วคราว ☎ 028-616-1569	
		ศูนย์ส่งเสริมสถาบันครอบครัว ☎ 028-616-1571	
		บริเวณเขตของเยาวชน ☎ 028-616-1570	วันธรรมดา / วันหยุด 9.00 ถึง 19.00 น.
ให้ยืม เช่า	ชั้น 5	ห้องประชุม 1.2 ☎ 028-616-1540 (ศูนย์ชาวเมืองอุซึโนมิยะ)	วันธรรมดา / วันหยุด 10.00 ถึง 21.30 น.
	ชั้น 6	ห้องอเนกประสงค์ 1.2 ☎ 028-616-1540 (ศูนย์ชาวเมืองอุซึโนมิยะ)	



▲ゆうあいひろば



▲妖精ミュージアム

としまかん
■図書館

市内には、中央図書館、東図書館、南図書館、上河内図書館、河内図書館の5つの図書館のほか、生涯学習センター、田原コミュニティプラザに図書室があります。

■หอสมุด

ภายในอำเภอ มีหอสมุด5แห่งด้วยกัน คือ ชูโอโทไซกัง อิงาชิโทไซกังมินามิโทไซกังคามิคาวาจิโทไซกังคาวาจิโทไซกัง นอกจากนี้ยังมีหอสมุดอยู่ที่ โชงักกชูเซ็นเตอร์ อีกด้วย ทะฮาราคอมมินิตี้พลาซ่า มีห้องสมุด

ちゅうおう としまかん あけほのちよう
中央図書館：明保野町7-57 ☎028(636)0231
ひがし としまかん なかいまいずみ
東図書館：中今泉 3-5-1 ☎028(638)5614
みなみ としまかん すずめのみやちよう
南図書館：雀宮町 56-1 ☎028(653)7609
かみかわち としまかん なかざとちよう
上河内図書館：中里町 182-1 ☎028(674)1123
かわち としまかん なかおかもとちよう
河内図書館：中岡本町 3397 ☎028(673)6782
たわら
田原コミュニティプラザ図書室：
かみたわらまち
上田原町1 ☎028(672)4000
としまかん
図書館ブランチ(バンバ出張所内)：
☎028(616)1542

ชูโอโทไซกัง อาเกโอบโนโจ 7-57
☎ 028-636-0231
อิงาชิ โทไซกัง นากะอิมายสีมิ 3-5-1
☎ 028-638-5614
มินามิ โทไซกัง ชูชูเมะโนมิยะโจ 56-1
☎ 028-653-7609
คามิคาวาจิ โทไซกัง นากะซาโต้ โจ 182-1
☎ 028-674-1123
คาวาจิโทไซกัง นากะโอกาโมโต้ โจ 3397



◀UTSUNOMIYA CITY LIBRARY^{HP}

URL:<https://www.lib-utsunomiya.jp/viewer/info.html?id=1>

図書館利用案内

▽借りるとき 図書館の資料を借りるには利用カードが必要です。利用カードを作るときは、氏名・住所を確認できるものをお持ちください。

แนะนำการใช้หอสมุด

▽การยืมหนังสือจะยืมหนังสือหรือเอกสารจากหอสมุดจะต้องทำการดืมหนังสือก่อนต้องมีหลักฐานแสดงตัว

貸出資料一覧

資料名	貸出数	貸出期間
図書(本・紙芝居・最新号を除く雑誌・マンガ)	あわせて15冊まで	2週間
音声資料(CD/カセットテープ)	あわせて5点まで	
映像資料(ビデオテープ, DVDなど)	あわせて5点まで	

※音声資料・映像資料は、中央図書館、東図書館、南図書館、上河内図書館、河内図書館でのみ取り扱っています。

▽ตารางการยืมเอกสาร

ชื่อเอกสาร	จำนวนที่ยืม	ระยะเวลาที่จะยืม
หนังสือ(หนังสือ・เรื่องเล่าที่มีภาพประกอบยกเว้นของใหม่ นิตยสาร・การ์ตูน)	รวม ไม่เกิน 15 เล่ม	2 อาทิตย์
เอกสารที่มีเสียงบันทึก (CD/คาร์เซ็ท เทป)	รวม 5 ชิ้น	
เอกสารที่มีภาพประกอบ (วีดีโอเทป, DVD เป็นต้น)	รวม 5 ชิ้น	

*เอกสารที่มีเสียง・เอกสารที่มีภาพประกอบ ที่ ซูโอบุโตะโซกัง อิงาชิโตะโซกัง มินามิโตะโซกัง คามิคาว่าจิ โตะโซกัง มีให้ยืม

▽返すところ

中央図書館、東図書館、南図書館、上河内図書館、河内図書館、生涯学習センター図書室などで借りた本、雑誌などは、いずれの施設に返すこともできますが、CD・DVD など視聴覚資料は中央図書館、東図書館、南図書館、上河内図書館、河内図書館、田原コミュニティプラザ図書室・図書館ランチ(バンバ出張所内)のいずれかにお返しください。図書館が閉まっている場合、本、雑誌、紙芝居は、各図書館、地区市民センター(上河内、河内を除く)、中央生涯学習センター、北生涯学習センター、市役所玄関、うつのみや表参道スクエア 駐車場 入口にある「ブックポスト」へ返却ができます。ただし、視聴覚資料は破損の恐れがありますので、絶対に入れないでください。

▽สถานที่คืน

หนังสือ นิตยสาร ที่ยืมมาจากหอสมุดซูโอ (ซูโอโทโซกัง) อิงาชิโทโซกัง มินามิโทโซกัง คามิคาวาจิโทโซกัง คาวาจิโทโซกัง โซงักกุกุซู เซ็นเตอร์ จะคืนหนังสือตามสถานที่ที่ยืมมาได้ CD DVD เอกสารประเภทการฟังและดูภาพประกอบพวกนี้ สามารถนำไปคืนได้ที่หอสมุดซูโอ (ซูโอโทโซกัง) อิงาชิโทโซกัง มินามิโทโซกัง (ยกเว้น คามิคาวาจิโทโซกัง คาวาจิโทโซกัง) ห้องสมุด ทาฮะรา คอมมิวนิตี้ พลาซ่า หอสมุดบูรันจิ

(อยู่ในบมบะสำนักงานสาขา) ให้นำไปคืนได้ ตามสถานที่ต่างๆในกรณีนี้ที่หอสมุดปิดจะคืนหนังสือนิตยสาร การเล่านิทานที่มีภาพประกอบ(คามิชิโบสามารถนำไปคืน)ได้ทุกหอสมุดศูนย์อำเภอเขตชาวเมืองศูนย์ การศึกษาตลอดชีพ ที่ประตูทางเข้าที่ทำการอำเภอซูโนมิยะโอโมเตซันโดะสแควร์ ทางเข้าที่จอดรถ(ตู้รับหนังสือ) นำไปคืนโดยใส่ตู้ใส่หนังสือได้ แต่ เอกสารประเภทฟัง นั้น อาจจะหักหรือเสียได้ ขอยานำไปใส่ตู้คืนหนังสือเด็ดขาด

■市文化会館 問：市文化会館 ☎028(636)2121

収容人員2,000人の大ホールと500人の小ホールのほか、展示室、会議室などがあります。

▽所在地：明保野町7-66

▽開館時間：午前9時～午後10時

▽休み：第1・3月曜日 (月曜日が祝日の場合は翌日)、年末年始 (12月29日～翌年1月3日)。

■หอประชุมวัฒนธรรมของอำเภอ

มีห้องโถงที่บรรจุจำนวนคนได้ 2000 คน กับห้องโถงขนาดเล็ก บรรจุคนได้ 500 คน และยังมีห้องอื่นอีก

ห้องที่ประดับผลงานมาตั้งเรียงให้ชม ห้องประชุม

▽ที่อยู่ อากะโบโน โจ 7-66

▽เวลาที่เปิดให้เข้า (เข้า) 9.00น. ถึง 22.00น.

■宇都宮駅東口交流拠点施設「ライトキューブ宇都宮」 問：ライトキューブ宇都宮 ☎028(611)5522

2,000人が収容可能な大ホールを備えた北関東初の会議中心型の施設。大ホールのほか、700人収容の中ホールや、総数13室の大・小会議室があります。

▽所在地：宮みらい1-20

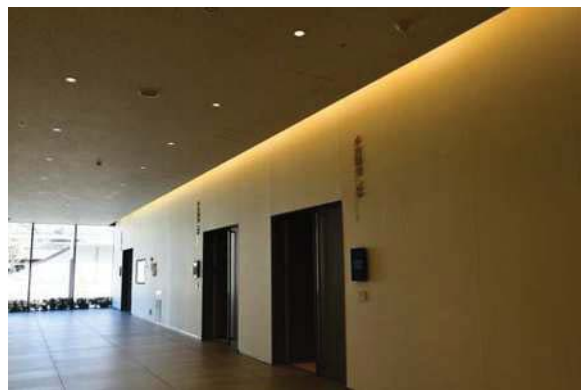
▽開館時間：午前9時～午後10時

▽休み：年末年始（12月29日～翌年1月3日）

■สถานที่มั่นของจุดแลกเปลี่ยน ไลท์คิวบ์โนมิยะ สอบถาม ไลท์คิวบ์โนมิยะ ☎028(611)5522

เป็นห้องโถงขนาดใหญ่ที่บรรจุคนได้ถึง2000คน เป็นสถานที่สำหรับการประชุมที่แรกของเขต คิตะคังโต นอกจากห้องโถงขนาดกลางที่

สามารถบรรจุคนได้ถึง700คน รวมทั้งหมด13ห้อง มีตั้งแต่ห้องประชุมขนาดใหญ่ และเล็ก



■宇都宮美術館 問：宇都宮美術館 ☎028(643)0100

「地域と美術」「生活と美術」「環境と美術」をテーマに、主として20世紀以降の美術やデザイン作品を展示しています

▽所在地：長岡町1077

▽開館時間：午前9時30分～午後5時（入館は午後4時30分まで）

▽休み：毎週月曜日（祝休日の場合は開館し、翌日休館）、祝休日の翌日（土・日・祝休日の場合は開館）、年末年始

▽観覧料（常設展示）：一般310円、高校・大学生210円、小・中学生100円

※市内の高校生以下は無料。企画展は別料金

■พิพิธภัณฑ์ ศิลปะอซีโนมียะ

ตั้งโชว์ผลงาน การออกแบบชิ้นงานแกนหลักนับตั้งแต่ศตวรรษที่20ในหัวข้อเรื่อง(ศิลปะกับท้องถิ่น)(ศิลปะกับชีวิตความเป็นอยู่) (ศิลปะกับสภาพแวดล้อม)

▽ที่อยู่ นางะโอะกะ โจ 1077

▽เวลาที่เริ่ม 9โมง30น .เช้า ถึง5 โมงเย็น (เข้าชมภายในพิพิธภัณฑ์ได้ก่อน4โมง30 น.)

▽วันหยุด หยุดทุกวันจันทร์ (ถ้าวันจันทร์ตรงกับวันหยุดราชการ ก็จะเปิดบริการ และจะหยุดในวันต่อมา)

■旧篠原家住宅 問：旧篠原家住宅 ☎028(624)2200

国の重要文化財に指定された明治時代の商家で、内部が公開されています。

▽所在地：今泉1丁目4-33

▽開館時間：午前9時～午後5時（入館は午後4時30分まで）

▽休み：毎週月曜日（祝休日の場合は翌日）、祝休日の翌日（土・日・祝休日の場合は開館）、年末年始

▽料金：一般100円、小・中学生50円。（20人以上の団体：一般80円、小・中学生40円）※市内に通学または在住の高校生以下は無料

■ดั้งเดิม บ้านเรือน ชีโนฮาระ

เป็นร้าน ค่าเช่าในสมัย เมจิ และได้รับการเลือกตั้งให้เป็นสมบัติของประเทศ เปิดให้เข้าชมภายในบ้านได้

▽ที่อยู่ อิม่าอัสมี 1 โจะเมะ4 – 33เวลาที่เปิดให้เข้าชม 9.00 น. ถึง5.00 น. (เข้าชมรอบสุดท้ายเวลา 4.30 น.)

▽วันหยุด หยุดทุกวันจันทร์ (ถ้าวันจันทร์ตรงกับวันหยุดราชการก็จะเปิด และจะหยุดในวันอังคาร

■ 宇都宮城址公園 問：清明館 ☎028 (638) 9390

宇都宮城址公園は、宇都宮城の本丸の一部を史実に基づき復元した公園です。伝統的な工法で復元した櫓や土塀のほか、公園内には「清明館歴史展示室」「宇都宮城ものしり館」「まちあるき情報館」の3つのガイダンス施設があり、宇都宮城の歴史に関する資料や模型、市内の文化財や観光スポットのマップなどを展示しています。中心市街地の貴重な緑の空間として、春の桜を始め四季折々の自然も楽しめます。

▽ガイダンス施設：清明館歴史展示室、宇都宮城ものしり館、まちあるき情報館

▽所在地：本丸町

▽開館時間：午前9時～午後7時

▽休み：年末年始（12月29日～1月3日）

▽料金：無料

■ สวนสาธารณะปราสาทอุชินิมิยะ (โจวชิ โคเอง)

สวนสาธารณะอุชินิมิยะ (โจวชิ โคเอง) สร้างจำลองขึ้นในบริเวณที่ครั้งหนึ่งเคยเป็นที่ตั้งของปราสาทอุชินิมิยะ บางส่วนได้รับการบูรณะ โดยอาศัยข้อมูลทางประวัติศาสตร์นอกเหนือจากหอคอยและกำแพงซึ่งถูกสร้างขึ้นใหม่โดยใช้วิธีก่อสร้างแบบดั้งเดิมแล้ว ยังมีอาคารบริการให้ข้อมูล แนะนำถึง3แห่งในบริเวณสวนสาธารณะ มีเอกสารเกี่ยวกับประวัติความเป็นมาของปราสาทอุชินิมิยะ และยังมีแบบจำลองของปราสาทให้ชมวัตถุโบราณที่อ้างอิงจากประวัติของปราสาทและแผนที่แสดงสมบัติทางวัฒนธรรมและจุดนำชมสำหรับนักท่องเที่ยว ภายในเมืองนี้นอกจากนี้เนื่องจากเป็นบริเวณที่อยู่กลางใจเมืองและอุดมไปด้วยสายน้ำและพันธุ์ไม้ธรรมชาติ ทำให้ผู้มาเยี่ยมชมได้สัมผัสกับความงามตามธรรมชาติที่เปลี่ยนไปตามฤดูกาล โดยเริ่มต้นจากดอกซากุระในฤดูใบไม้ผลิ

■ **うつのみや遺跡の広場** 問：うつのみや遺跡の広場 ☎028(659)0193

園内には、日本有数の規模を誇る縄文時代の復元建物があり、展示資料館も整備しています。

▽所在地：上欠町151-1

▽開園時間：午前9時～午後5時（4月1日～10月31日）午前9時～午後4時30分（11月1日～3月31日）

※入園は、閉園30分前まで。

▽休園日：毎週月曜（祝休日の場合は翌日）、祝休日の翌日（土・日・祝休日の場合は開園）、年末年始。

▽料金：無料

■ **สถานโบราณสถานประวัติศาสตร์อุซึโนมิยะ** สอบถามรายละเอียด：อุซึโนมิยะ อีเชกิ อิโรบะ ☎ 028-659-0193

ภายในสถานที่ มีของโบราณสถานดีเด่นและน่าภาคภูมิใจที่จะหาดูได้ไม่ง่ายในญี่ปุ่นนี้สิ่งก่อสร้างที่กลับคืนในสมัยนั้น และการจัดเตรียมนำผลงานมาตั้งเรียงให้อยู่ในสภาพที่ดีไว้ให้ชม

▽ที่อยู่ คา มิเคเค มะจิ 151-1

▽เวลาที่เปิดให้เข้าชม 9.00 น. ถึง 5.00 น. (วันที่ 1 เดือน 4 ถึง 31 เดือน 10)เปิดเวลา 9.00 น. ถึง 4.30 น. (วันที่ 1 เดือน 11 ถึงวันที่ 31 เดือน3) ให้เข้า*ชมได้ก่อนเวลาปิด 30 นาที

▽วันหยุด หยุดทุกวันจันทร์ (ถ้าวันจันทร์ตรงกับวันหยุดราชการ จะเปิด และเลื่อนไปหยุดวันต่อไป) หลังวันหยุดราชการถ้าเป็นวันเสาร์อาทิตย์ ก็เปิด วันใกล้สิ้นปี และเริ่มวันปีใหม่ จะหยุด

▽ค่าเข้าชม ฟรี

■ 飛山城史跡公園・とびやま歴史体験館

問：とびやま歴史体験館 ☎028(667)9400

飛山城は、中世に築かれた城で、園内には発掘調査で確認された木橋や掘立柱建物・竪穴建物などが復元されていて、四季折々の自然も楽しめます。「とびやま歴史体験館」は、この飛山城の歴史と併せて、昔の人々の暮らしを身近に感じ、体験できる施設です

▽所在地：竹下町380-1

▽入館・入園料：無料（体験メニューには料金がかかるものがあります）

▽開園・開館時間：飛山城史跡公園・とびやま歴史体験館＝午前9時～午後5時（飛山城史跡公園は11～3月は午後4時30分まで）。※入場は、開園・閉館の30分前まで

▽休み：月曜日（祝休日の場合は翌日）、祝休日の翌日（土・日・祝休日の場合は開園・開館）、年末年始

■ ประวัติศาสตร์ของปราสาท โทบิยามะ สถานที่เรียนรู้เกี่ยวกับประวัติของ โทบิยามะ

ปราสาทโทบิยามะเป็นปราสาทที่ก่อสร้างในยุคกลางการสำรวจขุดพบสิ่งมีค่าที่ยังไม่มีใครรู้จักการขุดค้นพบสะพานไม้ อาคารเสาไม้ที่เป็นหลุมรวมทั้งอาคารใต้ดินที่ถูกขุดพบในระหว่างการศึกษาทางโบราณคดีในสวนนี้ ก่อทำขึ้นใหม่จะเพลิดเพลินกับธรรมชาติใน4ฤดู(หาประสบการณ์ประวัติศาสตร์ของ โทบิยามะ)และปราสาทโทบิยามะรวมทั้งหมดยัง เป็นสถานที่ที่จะหาประสบการณ์ เรียนรู้ถึงการใช้ชีวิตของผู้คนในสมัยก่อนได้อย่างใกล้ชิด

▽ ที่อยู่ : ทาเกซึตะ มะจิ 380-1

▽ การเข้าชม ค่าเข้าชม . ไม่เสียค่าเข้าชม (แต่ในบางรายการต้องเสียค่าเข้าชม ก็มี)

▽ เวลาที่เปิดให้เข้าชม ปราสาทโทบิยามะ และสวนโทบิยามะ ที่เป็นสถานที่สำคัญในประวัติศาสตร์ อาคารที่ให้ประสบการณ์ประวัติของโทบิยามะ

เปิดให้เข้าชมในเวลา 9.00 น.ถึง5.00 น. (สวนประวัติศาสตร์โทบิยามะ เดือน 11 ถึงเดือน 3 เปิดถึงเวลา 4.30 น) * เข้าชมก่อนเปิด 30นาที

▽ วันหยุดหยุด : วันจันทร์ (ถ้าวันจันทร์เป็นวันหยุดราชการ ก็จะเปิดและเลื่อนไปหยุดในวันต่อไป)หลังวันหยุดราชการในวันต่อมาถ้า(ในกรณีวันเสาร์ อาทิตย์ ก็เปิด) หยุดในวันใกล้สิ้นปีและวันเริ่มปีใหม่)

สอบถามรายละเอียดได้ที่ สถานที่เรียนรู้ประวัติโทบิยามะ ☎028-667-9400

■**上河内民俗資料館** 問：上河内民俗資料館 ☎028(674)3480

上河内地域を中心とした民具・農具の展示のほか、民俗芸能や伝統食などのパネル紹介をしています。

▽所在地：中里町 181-3 (上河内地区市民センター3階)

▽開館時間：午前9時～午後5時(入館は午後4時30分まで)

▽休館日：毎週月曜日(祝休日の場合は翌日)、祝休日の翌日(土・日・祝休日の場合は開館)、年末年始

▽料金：無料

■อาคารเอกสารชนบทธรรมเนียม ความเชื่อของชาวบ้าน คามิคาวาจิ

ภายในใจกลางเขตคามิคาวาจิหอเอกสารนี้แสดงเครื่องใช้ไม้สอยและเครื่องมือการเกษตรนอกนี้แล้วยังมีศิลปะพื้นบ้านและมีรูปภาพแนะนำชนบทธรรมเนียมการกิน ดัดไว้บนแผ่นกระดาน(บอร์ดที่ติดไปสเตอร์)

▽ที่อยู่ นากะซาไต้ โจว 181-3 (ศูนย์เขตเทศบาลคามิคาวาจิ ชั้น 3)

▽เวลาทำงาน 9.00 น. ถึง 5.00 น. (เข้าชมรอบสุดท้ายได้เวลา 4.30 น.)

▽วันหยุด ททวันจันทร์(ในกรณีที่วันจันทร์เป็นวันหยุดราชการก็จะเปิดแล้วเลื่อนไปหยุดอีกวันต่อไป)

■**スポーツ施設**

市内のスポーツ施設としては、市体育館、清原体育館、雀宮体育館、明保野体育館、上河内体育館、河内体育館、サン・アビリティーズなどの体育館のほか、運動公園や運動場などのグラウンドがあります

■สถานที่เล่นกีฬา

โรยิม (ไทอิกุกัง)

ภายในอำเภอมีสถานที่เล่นกีฬาหลายแห่ง เช่น ซี ไทอิกุกัง เคียวฮาระ ไทอิกุกัง ชูชูเมะโนมิยะไทอิกุกัง อะเกโบโน ไทอิกุกัง คะมิคะวาจิไทอิกุกัง คะวาจิ ไทอิกุกัง ชั้น .อะบิริตีสึ เป็นต้นนี้ นอกจากโรยิมแล้ว ยังมีสวนที่เป็นลานให้ออกกำลังกายบน พื้นดินด้วย

	きゅうかん び 休館日	りようじかん 利用時間
しいいくかん 市体育館 もといまいずみ ちょうめ 元今泉 5丁目6-18 ☎028(663)1611	まいしゅうかようび しゅくじつ ぼあい よくじつ ねんまつ 毎週 火曜日、祝日 の場合は翌日、年末 ねんし がつ にち よくねん がつみつか 年始 (12月29日から翌年1月3日)	ごぜん じ ご ご じ にちようび しゅくじつ ごぜん じ 午前9時～午後9時、日曜日・祝日 は午前9時 ～午後5時
きよはらたいいくかん 清原 体育館 きよはらこうぎょう だんち 清原 工業 団地14 ☎028(667)1227	まいしゅうげつようび しゅくじつ ぼあい よくじつ ねんまつ 毎週 月曜日、祝日 の場合は翌日、年末 ねんし がつ にち よくねん がつみつか 年始 (12月29日から翌年1月3日)	
すずめのみやたいいくかん 雀宮 体育館 みなみまち 南町 6-3 ☎028(655)0058	まいしゅうかようび しゅくじつ ぼあい よくじつ ねんまつ 毎週 火曜日、祝日 の場合は翌日、年末 ねんし がつ にち よくねん がつみつか 年始 (12月29日から翌年1月3日)	
あけほのたいいくかん 明保野 体育館 あけほのちょう 明保野町7-9 ☎028(632)6381	まいしゅうげつようび しゅくじつ ぼあい よくじつ ねんまつ 毎週 月曜日、祝日 の場合は翌日、年末 ねんし がつ にち よくねん がつみつか 年始 (12月29日から翌年1月3日)	
かみかわちたいいくかん 上河内 体育館 なかさとちょう 中里町 182-1 ☎028(674)3290	ねんまつねんし がつ にち よくねん がつみつか 年末年始 (12月29日から翌年1月3日)	ごぜん じ ご ご じ ふん 午前9時～午後9時30分
かわちたいいくかん 河内 体育館 なかおかもとちょう 中岡 本町 3225 ☎028(673)5600	まいしゅうげつようび しゅくじつ ぼあい よくじつ ねんまつ 毎週 月曜日、祝日 の場合は翌日、年末 ねんし がつ にち よくねん がつみつか 年始 (12月29日から翌年1月3日)	ごぜん じ ご ご じ ふん 午前9時～午後9時30分。 にちようび しゅくじつ ごぜん じ ご ご じ 日曜日、祝日 は午前9時～午後5時
サン・アビリティーズ やいた まち 屋板町251-1 ☎028(656)1458	まいしゅうげつようび しゅくじつ ぼあい よくじつ 毎週 月曜日、祝日 の場合は翌日 ねんまつねんし がつ にち よくねん がつみつか 年末年始 (12月29日から翌年1月3日)	ごぜん じ ご ご じ 午前9時～午後9時。 にちようび しゅくじつ ごぜん じ ご ご じ 日曜日、祝日 は午前9時～午後5時

	วันหยุด	เวลาที่เปิด
ซี ไทอิกกั๋ง โมโตะอิมายซึมิ 5โจเมะ 6-18 ☎028-663-1611	หยุดทุกวันอังคาร ถ้าตรงกับ วันหยุดราชการก็จะเปิดและเลื่อนไปหยุดวัน ต่อมา หยุดวันใกล้สิ้นปี และช่วงวันปีใหม่ (29 ธันวาคม ถึงวันที่ 3เดือน มกราคม)	เวลา 9.00 น. ถึง 21.00 น. วันอาทิตย์และ วันหยุดราชการ เช้า 9.00 น. ถึง 5.00 เย็น
เคียวฮะระ ไทอิกกั๋ง เคียวฮะระ โคเสียว ดานจิ 14 ☎028-667-1227	หยุดทุกวันจันทร์ ในกรณีที่วันจันทร์เป็น วันหยุดราชการ ก็จะเปิดและจะหยุดในวัน ต่อมา หยุดในช่วงวันใกล้สิ้นปีและช่วงวัน ปีใหม่ (วันที่29 ธันวาคม ถึงวันที่3 มกราคม)	
ซูซุเมะ โนมิมะ ไทอิกกั๋ง มินามิ มาจิ 6-3	หยุดทุกวันอังคาร ถ้าตรงกับ	

☎028-655-0058	วันหยุดราชการก็จะเปิดและเลื่อนไปหยุดวัน ต่อมา หยุดวันใกล้สิ้นปี และช่วงวันปีใหม่ (29 ธันวาคมถึงวันที่ 3 มกราคม)	
อาเคโบโน ไทอิกัง อาเคโบโนโจ 7-9 ☎028-632-6381	หยุดทุกวันจันทร์ ในกรณีที่วันจันทร์เป็น วันหยุดราชการ ก็จะเปิดและจะหยุดในวัน ต่อมา หยุดในช่วงวันใกล้สิ้นปีและช่วงวัน ปีใหม่(วันที่ 29 ธันวาคม ถึงวันที่3 มกราคม)	
คามิคาวาจิ ไทอิกัง นากะซาโต โจ 182-1 ☎028-674-3290	และช่วงวันปีใหม่(วันที่ 29 ธันวาคม ถึง วันที่3 มกราคม)	เช้า 9.00 น. ถึง (3ทุ่มครึ่ง) 9.30น.
คาวาจิ ไทอิกัง นากะโอกาโมโต 3225 ☎028-673-5600	หยุดทุกวันจันทร์ ถ้าวันจันทร์ตรงกับ วันหยุดราชการก็จะหยุดในวันต่อไป หยุด วันใกล้สิ้นปีและวันปีใหม่ (วันที่ 29 ธันวาคม ถึงวันที่3 มกราคม)	เช้า 9 .00 น. ถึง 9.30 น. (3ทุ่ม ครึ่ง) เสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดราชการ 9.00 น. ถึง 5.00 น.
ซัน อابي ริ เดอิซุ โยอิตะ มาจิ 251-1 ☎028-656-1458	หยุดทุกวันจันทร์ ถ้าวันจันทร์ตรงกับ วันหยุดราชการก็จะหยุดในวันต่อไป วัน ใกล้สิ้นปีและวันปีใหม่ (วันที่ 29 ธันวาคม ถึงวันที่3 มกราคม)	เช้า 9 .00 น. ถึง 9.30 น. (3ทุ่ม ครึ่ง) เสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดราชการ 9.00 น. ถึง 5.00 น.

プール・スケート場

宇都宮駅東公園プールに大人用プールと子ども用プールがあり、7～8月の間開設します。下田原運動場には幼児用プールがあり、6月20日～8月に開設されます。また1年を通して泳げる河内総合運動公園屋内プール(温水)もあります。市スケートセンターは、冬季はスケート場、夏期は屋内運動場となります。

สระว่ายน้ำ และลานสเก็ต

โยนนัน พูล อุชิโนมียะเอกิ ฮิงาชิโคเอน พูล แต่ละที่จะมีสระน้ำว่ายน้ำสำหรับเด็กและผู้ใหญ่ จะเปิดให้บริการในเดือน7 ถึงเดือน 8 สถานที่ออกกำลังกายที่ชิโมทะวะระ มีสระน้ำสำหรับเด็กเล็ก เปิดตั้งแต่ วันที่20 เดือน 6 ถึงเดือน8 สระน้ำที่จะลงว่ายน้ำได้ตลอดทั้งปี คือที่คาวาจิ โจโฮงอิงโจ โดเอบ เป็บสระน้ำที่อย่ต่างเบ ี

		かいせつきかん 開設期間	やす 休み	りようじかん 利用時間
えきひがしこうえん 駅東公園プール もといまいずみ ちょうめ 元 今泉 5丁目3-19 ☎028(661)5310		がつ にち 7月1日～ がつ にち 8月31日	なし ごぜん じ ごご じ 午前9時～午後5時	
しもたわらうんどうじょうようじょう 下田原運動場幼児用プール しもたわらまち 下田原町3434 ☎028(672)1051		がつ にち 6月20日～ がつ にち 8月31日	まいしゅうげつようび しゅくじつ ぼあい よくじつ 毎週月曜日、祝日の場合は翌日。	ごぜん じ ごご じ 午前10時～午後4時
かわち そうごうらんどうこうえんおくない 河内総合運動公園屋内プール しらさわちょう 白沢町 1791-3 ☎028(673)0212		ねんじゅう 1年中	だい げつようび しゅくじつ ぼあい 第1・3・5月曜日、祝日の場合は よくじつ ねんまつねんし がつ にち 翌日、年末年始（12月29日から よくねん がつよつか 翌年1月4日）	ごぜん じ ごご じ にちようび 午前10時～午後9時、日曜日・ しゅくじつ ごぜん じ ごご じ 祝日は午前10時～午後6時
し 市スケートセンター じょうなん ちょうめ 城南 3丁目15-32 ☎028(655)6817	とうき 冬季リンク	がつ ついたち 10月1日 がつ にち ～5月15日	まいしゅうすいようび しゅくじつ ぼあい 毎週水曜日、祝日の場合は よくじつ がつ がつ ねんまつねんし がつ 翌日。12月～3月（年末年始12月 にち がつついたち のぞ きゅうかん 30日～1月1日を除く）は 休館 び 日なし	ごご じ ごご じ どようび 午後1時～午後7時、土曜日・ にちようび しゅくじつ ごぜん じ ごご 日曜日・祝日は午前9時～午後5 じ 時
	なつ 夏季フロア	がつ ついたち 6月1日～ がつ にち 8月31日	まいしゅうすいようび しゅくじつ ぼあい よくじつ 毎週水曜日、祝日の場合は翌日 ねんまつねんし がつ にち よくねん がつ にち 年末年始(12月30日～翌年1月1日)	ごぜん じ ごご じ にちようび 午前9時～午後9時、日曜日・ しゅくじつ ごぜん じ ごご じ 祝日は午前9時～午後5時

	ช่วงเวลาที่เปิด	วันหยุด	เวลาที่เข้าใช้บริการ
สระว่ายน้ำ อู๋ซินมียะ เอ กิ อิงาซี โคเอน โม้โต๊ะ อีมาอิชิมี่ 5-3-19 ☎028-661-5310	1 กรกฎาคม ถึง 31 สิงหาคม วันที่ 20 มิถุนายน	ไม่มี	เช้า 9.00 ถึง 17.00น.

สถานที่ออกกำลังกายที่ซี โมทวาระ มีสระน้ำ สำหรับเด็กเล็ก ซีโมทวาระ มะจิ 3434 ☎028-672-1051	ถึงวันที่31 สิงหาคม	หยุดทุกวันจันทร์ ถ้าวันจันทร์ตรงกับวันหยุด ก็จะ หยุดในวันถัดไป	10.00 ถึง 1.00 น.
สระว่ายน้ำ คาวาลิโซอูโงะ อิงโด โคเอน ยาโนะ ชิระซาวะ โจว 1791-3 ☎ 028-673-0212	ตลอดทั้งปี	หยุดทุกวันจันทร์ที่1 .3 .5 ถ้าวันจันทร์ตรงกับ วันหยุดราชการก็จะเปิดแล้วเลื่อนไปหยุดในวัน ต่อไป ช่วงสิ้นปี (หยุดตั้งแต่วันที่29ธันวาคมถึง วันที่ 4 มกราคม)	เวลา 10.00 น.จนถึง 21.00น. วันอาทิตย์ เปิด 10.00ถึง18.00 น.
ศูนย์ลานส เก็ตของ อำเภอ โจนัง 3-15-32 ☎ 028-655- 6817	วงกลม ช่วงหน้า หนาว	วันที่1ตุลาคม ถึงวันที่15 พฤษภาคม	(บ่าย) 13.00น.ถึง 19.00 น. วันเสาร์อาทิตย์ วันหยุดราชการ (เช้า) 9.00ถึง 17.00 น.
	ฟอรั ใน หน้าร้อน	วันที่1 มิถุนายนถึง วันที่31 สิงหาคม	(เช้า)9.00น.ถึง21.00 วันเสาร์ อาทิตย์ วันหยุดราชการ 9.00(เช้า) ถึง 17.00 น.

■ 茂原健康交流センター (蝶寿コ・デ・ランネ) 問：茂原健康交流センター ☎028(654)2815

茂原健康交流センター「蝶寿コ・デ・ランネ」は、高齢者から子どもまで世代を超えて楽しくふれあひながら健康づくりのできる施設です。浴槽やプールのお湯は、隣のクリーンパーク茂原でゴミを燃やしたときに出るエネルギーを利用しています。

▽所在地：茂原町777-7

▽開館時間：午前10時～午後9時

▽休館日：月曜日(祝日の場合はその翌日)、年末年始、保守点検日

▽利用料：風呂410円、プール510円、風呂とプール610円

※中学生以下と65歳以上は風呂200円、プール250円、風呂とプール300円。3歳未満は無料。中学生以下は、毎週土曜日の利用が無料。身体障がい者手帳、療育手帳、精神障がい者保健福祉手帳の交付を受けている人と介護者(1名)は無料。窓口で手帳または障がい者手帳アプリ「ミライロID」をご提示ください

▽施設内容：浴室(大浴槽、露天風呂、超音波、ジャグジー、寝湯、うたせ湯、サウナ、冷水)、プール(25m×3レーン、流水、子ども用)、大広間、リラックスコーナー、機能訓練室、会議室、レストラン

สิ่งก่อสร้างของอำเภอ

■ โมบะรา เคงโกว เซ็นเตอร์ (โซซู โค เด รันเน)

โมบะรา เคงโกว เซ็นเตอร์ (โซซู โค เด รันเน) เป็นสถานที่ให้คนทุกวัย ตั้งแต่เด็กเล็กจนกระทั่งผู้สูงอายุ ให้สนุกและได้สุขภาพที่แข็งแรง มีอ่างอาบน้ำร้อน และสระว่ายน้ำ ซึ่งได้พลังงานจากการเผาขยะ ที่โรงงานรีไซเคิลโมบะรา ที่อยู่ข้างๆ

▽ที่อยู่ โมบะรา โจ 777-7 หมายเลขโทรฯ (654) 2815

■冒険活動センター 問：冒険活動センター ☎028(669)2441

豊かな自然の中で子どもたちが体験学習をする場です。キャンプ、ハイキング、レクリエーション活動などを楽しむことができます。

▽所在地：篠井町1885-1

▽開館時間：午前9時～午後9時30分

▽休館日：月曜日（5月3日～5日、7月21日～8月31日を除く）、12月29日～翌年1月3日。

■ศูนย์ กิจกรรมการผลญภัย อำเภอูชีโนมิยะ

เป็นสถานที่ที่เป็น ธรรมชาติ ที่จะให้เด็กได้เรียนรู้ หาประสบการณ์ การตั้งแคมป์ การเดินป่า การทำ

กิจกรรมเพื่อการพักผ่อนหย่อนใจ

▽ที่อยู่ ชีโนอิ มาจิ 1885-1

▽เวลาเปิดสถานที่ 9.00 น. ถึง 9.30 น.

■市サイクリングターミナル 問：サイクリングターミナル ☎028(652)4497

古賀志山の緑豊かな環境の中にあり、ゆったりとくつろげる宿泊施設と貸し自転車があります。

▽所在地：福岡町1074-1

▽利用時間：宿泊利用＝午後3時～翌日午前10時

▽自転車利用=4月～10月午前9時～午後4時30分、11月～3月午前9時～午後4時
▽休館日：火曜日（4月29日～5月5日、7月20日～8月31日を除く）、12月29日～1月3日

■สถานีปลายทาง ซีจรรย์าน ของเมือง สอบถามที่ : ไชคุริง ทามินอร์ ☎028-(652)-4497

โคโหะ ชิยาม่า เป็นสถานที่พักผ่อน สภาพแวดล้อมที่มีพืชเขียวชอุ่มรอบ ทำให้รู้สึกสบายๆ เรื่อยๆ ไม่ต้องรีบร้อน มีจักรยานให้ยืมซี

▽ที่อยู่ : ฟุกุโอกะ โจว 1074-1

▽เวลาที่จะเข้าไปใช้บริการ : จะเข้าไปค้างแรม = จากเวลาบ่าย 3.00 ถึง 10.00 เช้า ของวันรุ่งขึ้น

▽จะใช้จักรยาน= จากเดือน 4 ถึงเดือน ตุลาคม เวลา 9.00 น. ถึง 4.30 น. เดือนพฤศจิกายนถึงเดือนมีนาคม เวลา 9.00 น.ถึง 4.00 น.

▽วันหยุด : วันอังคาร (29เดือน 4 ถึงวันที่5 พฤษภาคม วันที่ 20 กรกฎาคม ถึงวันที่ 31 สิงหาคม วันที่29ธันวาคม ถึงวันที่ 3 มกราคม)หยุด